

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии

Постановление · № 455 · от 10.05.1995 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 10 мая 1995 г. N 455

г.Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии

о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии

Правительство Российской Федерации постановляет :

Одобрить представленный Министерством Российской Федерации по атомной энергии согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации прилагаемый проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии, предварительно проработанный с Болгарской Стороной.

Разрешить Министерству Российской Федерации по атомной энергии при проведении заключительных переговоров с Болгарской Стороной в случае необходимости вносить в прилагаемый проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

По достижении договоренности Министерству Российской Федерации по атомной энергии подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Республики Болгарии о сотрудничестве в области мирного

использования атомной энергии

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Болгарии, далее именуемые Сторонами,

будучи заинтересованы в развитии взаимовыгодного сотрудничества в области мирного использования атомной энергии,

подтверждая свою приверженность к укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года,

подтверждая свое членство в Объединенном институте ядерных исследований в г. Дубна,

придавая большое значение обеспечению безопасного и надежного использования атомной энергии в мирных целях на уровне современных знаний и технологий,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в области развития научных исследований и практического использования атомной энергии в мирных целях по следующим направлениям:

ядерная физика;

управляемый термоядерный синтез и физика плазмы;
физика твердого тела;
радиохимия;
радиационная химия;
атомная энергетика, в том числе: осуществление безопасной и надежной эксплуатации и вывода из эксплуатации атомных электростанций, совершенствование ядерного топливного цикла, лицензирование, совершенствование технологии транспортировки и хранения ядерного топлива; перспективные ядерные энергоисточники;
ядерная безопасность и радиационная защита;
радиологическая защита от ядерных излучений;
исследования по переработке и обезвреживанию радиоактивных отходов;
нормативно-техническая документация;
геология и гидрометаллургия;
использование ядерных технологий в медицине, сельском хозяйстве и промышленности.

Статья 2

Сотрудничество в проведении научно-исследовательских работ и практического использования атомной энергии будет осуществляться путем организации:
совместных научно-исследовательских работ;
взаимных консультаций;
обмена информацией по совместным исследованиям, включая обмен программными продуктами;
обмена научными кадрами;
подготовки кадров.

Статья 3

Каждая Сторона содействует в рамках законодательства своего государства развитию сотрудничества между Российской Федерацией и Республикой Болгарией в области мирного использования атомной энергии. В этих целях Стороны создают в своих странах благоприятные условия для сотрудничества институтов, организаций и юридических лиц в области ядерной науки и техники и практического применения результатов этого сотрудничества.

Статья 4

Стороны осуществляют ядерный экспорт в соответствии с настоящим Соглашением и согласно обязательствам, вытекающим из Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года и других международных договоров и договоренностей, участниками которых они являются. Стороны дают соответствующие заверения в том, что полученные ими предметы экспорта, а также произведенные на их основе или в результате их использования ядерные и специальные неядерные материалы, установки и оборудование служат только мирным целям и:

- а) не используются для производства ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств или для достижения какой-либо военной цели;
- б) находятся под контролем Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в течение всего срока их фактического использования на территории или под юрисдикцией Республики Болгарии в соответствии с Соглашением между МАГАТЭ и Правительством Народной Республики Болгарии о применении в Народной Республике Болгарии гарантий МАГАТЭ от 21 января 1972 года;
- в) обеспечены мерами физической защиты на уровне не ниже рекомендуемого МАГАТЭ;
- г) реэкспортируются (экспортируются) или передаются из-под юрисдикции Российской Федерации и Республики Болгарии только на условиях, предусмотренных пунктами "а", "б" и "в" настоящей статьи, в отношении урана с обогащением выше 20 процентов, плутония и тяжелой воды реэкспорт или передача собственно предметов экспорта производится лишь при наличии письменного согласия Сторон.

Стороны не применяют передаваемые в рамках настоящего Соглашения оборудование и материалы

двойного использования и соответствующую технологию, применяемые в ядерных целях, или их воспроизведенные копии в любой деятельности по созданию ядерных взрывных устройств, а также указывают их конечных пользователей, виды и места использования. Болгарская Сторона не использует указанные оборудование, материалы и технологию или их копии в деятельности в области ядерного топливного цикла, не находящейся под гарантиями МАГАТЭ.

Статья 5

Стороны осуществляют ввоз, вывоз и перемещение на территориях Российской Федерации и Республики Болгарии технического и технологического оборудования, ядерных и других материалов в соответствии с рекомендациями МАГАТЭ, законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Болгарии.

Стороны содействуют своевременному получению лицензий и выработке соответствующих документов, регламентирующих прохождение через границу оборудования, материалов и приборов, необходимых для выполнения настоящего Соглашения.

В случае транзита через территорию третьих стран ответственность за ядерный материал определяется соответствующей договоренностью Сторон.

Статья 6

Стороны принимают все необходимые меры для обеспечения конфиденциальности информации, включая коммерческие и промышленные секреты и ноу-хау, которой обмениваются в рамках настоящего Соглашения институты, организации и лица, находящиеся под юрисдикцией Российской Федерации или Республики Болгарии.

Права владения, пользования и распоряжения вновь создаваемыми объектами техники, интеллектуальной собственностью и научно-технической продукцией определяются договорами и контрактами, заключаемыми институтами, организациями и юридическими лицами, осуществляющими сотрудничество.

Каждая Сторона не использует положения настоящего Соглашения в целях получения коммерческих преимуществ или для создания затруднений в коммерческих связях другой Стороны.

Информация и документация, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, могут передаваться третьему государству, его физическим или юридическим лицам только по взаимному согласию Сторон или субъектов договоров и контрактов, заключенных в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 7

Сотрудничество по настоящему Соглашению осуществляется на основе договоров и контрактов между институтами, организациями и юридическими лицами Российской Федерации и Республики Болгарии в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством.

Контракты могут предусматривать оплату на условиях взаимных встречных поставок.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим международным договорам, участниками которых они являются.

Передача третьим лицам прав на совместные изобретения и полученных совместно научно-технических результатов, а также использование этих результатов для целей экспорта должны производиться на основе дополнительной договоренности между компетентными органами Сторон. Стороны примут меры к тому, чтобы создаваемые и реализуемые объекты техники и технологии не нарушали прав третьих лиц в Российской Федерации и Республике Болгарии, а также в странах предполагаемого экспорта и продажи лицензий.

Статья 9

Для осуществления выполнения положений настоящего Соглашения компетентными органами являются:

с Российской Стороны - Министерство Российской Федерации по атомной энергии;

с Болгарской Стороны - Комитет по использованию атомной энергии в мирных целях Республики Болгарии.

Статья 10

Все спорные вопросы, касающиеся толкования и выполнения настоящего Соглашения, решаются путем переговоров. Стороны незамедлительно информируют друг друга о возникновении обстоятельств, которые препятствуют или могут препятствовать выполнению обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения.

Статья 11

Уполномоченные представители компетентных органов Сторон встречаются по предложению одной из Сторон для рассмотрения соответствующих рекомендаций по обеспечению успешной реализации настоящего Соглашения.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует в течение десяти лет и будет автоматически продлеваться на последующие пять лет, если ни одна из Сторон за 12 месяцев до истечения очередного срока не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

При этом договоры и контракты, заключенные в соответствии с настоящим Соглашением, продолжают действовать до момента выполнения Сторонами своих обязательств по ним.

Настоящее Соглашение может быть дополнено или изменено с согласия подписавших его Сторон.

Совершено в " " 1995 года в двух экземплярах, каждый на русском и болгарском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Болгарии
